

32004R1595

14.9.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 291/3

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1595/2004**tas-7 ta' Settembru 2004**

dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' l-Istat għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti tas-sajd

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 tas-7 ta' Mejju 1998 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 92 u 93 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea lil ċerti kategoriji ta' għajnuna Statli orizzontali ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 1 (1)(a)(i) tiegħu,

Wara li ppubblikat abbozz ta' dan ir-Regolament,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv dwar l-Għajnuna ta' l-Istat,

Billi;

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 994/98 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tiddikjara, skond l-Artikolu 87 tat-Trattat, li, taht ċerti kondizzjonijiet, għajnuna lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju hija kompatibbli mas-suq komuni u mhux sugġetta għall-htieġa ta' notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat.
- (2) Ir-regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 tat-12 ta' Jannar 2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għall-għajnuna ta' l-Istat lill-intrapriżi ⁽²⁾ żgħar u medji ma japplikax għal attivitajiet konnessi mal-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti mnizzla fl-Anness I tat-Trattat.
- (3) Il-Kummissjoni applikat l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti tas-sajd f' bosta deċizzjonijiet u li sqarret ukoll il-politika tagħha, l-aktar reċentement fil-linji ta' gwida għall-eżami ta' l-għajnuna ta' l-Istat għas-sajd u l-akwakultura ⁽³⁾ ("Il-Linji ta' Gwida għas-Sajd"). Fid-dawl ta' l-esperjenza vasta tal-Kummissjoni fl-applikazzjoni ta' dawk l-Artikoli għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti tas-sajd, huwa xieraq, bil-ghan li tiġi żgurata supervizjoni effiċjenti u tiġi simplifikata l-amministrazzjoni mingħajr ma jiddgħajf il-monitoraġġ tal-Kummissjoni, li l-Kummissjoni tagħmel użu mis-setgħat mogħtija lilha mir-Regolament (KE) Nru 994/98 ukoll għal intrapriżi żgħar

u ta' daqs medju li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing tal-prodotti tas-sajd, sa fejn għe ddikjarat li l-Artikolu 89 tat-Trattat huwa applikabbli għal tali prodotti.

- (4) Il-kompatibbiltà ta' l-għajnuna ta' l-Istat fis-settur tas-sajd hija evalwata mill-Kummissjoni abbażi ta' l-għanijiet kemm tal-Politika tal-Kompetizzjoni u tal-Politika Komuni tas-Sajd (CFP).
- (5) Dan ir-Regolament għandu jkopri għajnuna konċessa lis-settur tas-sajd li għal hafna snin giet regolarment approvata mill-Kummissjon. Tali għajnuna ma tehtiegħ evalwazzjoni skond il-każ min-naha tal-Kummissjoni dwar il-kompatibbiltà tagħha mas-suq komuni, jekk hija konformi mal-kundizzjonijiet imfassla għall-fondi strutturali fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2792/1999 tas-17 ta' Diċembru 1999 li jipprovdi regoli dettaljati u arrangamenti għal għajnuna Strutturali Komunitarja fis-settur tas-sajd ⁽⁴⁾ u b' ċerti kundizzjonijiet oħra.
- (6) Għalhekk dan ir-Regolament għandu jkopri l-għajnuna segwenti: għajnuna għall-promozzjoni u/jew reklamar ta' prodotti tas-sajd, għajnuna għall-gruppi ta' produttori, għajnuna għall-protezzjoni u l-iżvilupp ta' riżorsi akwatiċi, għajnuna għall-miżuri innovattivi u għajnuna teknika, għajnuna għall-facilitajiet portwali tas-sajd, għajnuna għall-iskreppjar ta' bċejjeċ tas-sajd, għajnuna għal ċerti miżuri soċjo-ekonomiċi, għajnuna għall-investimenti għall-ipproċessar u/jew l-marketing ta' prodotti tas-sajd, għajnuna għall-investimenti għall-akwakultura u s-sajd intern.
- (7) Bil-ghan ta' ċertezza legali, eżenzjonijiet tat-taxxa huma applikabbli lis-settur tas-sajd kollu li l-Istati Membri tagħhom jintroduċu skond Artikolu 15 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mat-taxxi fuq id-dhul - Sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, ⁽⁵⁾ jew lil Artikolu 14 jew Artikolu 15 (1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tirristruttura il-qafas tal-Komunità għat-tassazzjoni ta' prodotti ta' l-enerġija u elettriku ⁽⁶⁾, sal-punt li jikkostitwixxu

⁽¹⁾ ĠU L 142, ta' l-14.5.1998, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 10, tat-13.1.2001, p. 33. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 364/2004 (ĠU L 63, 28.2.2004, p. 22).

⁽³⁾ ĠU C....

⁽⁴⁾ ĠU L 337, 30.12.1999, p. 10. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nr 2369/2002 (ĠU L 358, 31.12.2002, p. 49).

⁽⁵⁾ ĠU L 145, 13.6.1977, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2004/66/KE (ĠU L 168, 1.5.2004, p. 35).

⁽⁶⁾ ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51. (Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2004/75/KE (ĠU L 157, 30.4.2004, p. 100).

ghajjnuna ta' l-Istat, huma kompattibli mas-suq komuni u eżenti minn notifikazzjoni meħtieġa ta' Artikolu 88(3) tat-Trattat. Eżenzjonijiet tat-taxxa li l-Istati Membri huma obbligati li jintroduċu skond dawk id-dispożizzjonijiet ma jikkostitwux ghajjnuna ta' l-Istat.

(8) Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr hsara għall-possibiltà għall-Istati Membri li jinnotifikaw ghajjnuna lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing tal-prodotti tas-sajd. Tali notifiċi jkunu evalwati mill-Kummissjoni fid-dawl ta' dan ir-Regolament u abbażi tal-Linji ta' Gwida għas-Sajd.

(9) L-ghajjnuna li Stati Membri għandhom l-intenzjoni jagħtu fis-settur tas-sajd iżda li ma taqax fl-iskop ta' dan ir-Regolament, jew ta' Regolamenti oħra adottati in segwitu għall-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 994/98, għandha tibqa' suġġetta għal hteġa ta' notifiċa ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat. Tali ghajjnuna tkun evalwata fid-dawl tal-Linji ta' Gwida għas-Sajd. Dan huwa partikolarment il-każ għall-ghajjnuna għat-tiġdid tal-flotta u għat-tagħmir jew l-imodernizzar ta' bçejeċ tas-sajd, għall-ghajjnuna għal kumpens finanzjarju għall-waqfa temporanja ta' l-attivitajiet tas-sajd, għall-ghajjnuna għal trasferiment permanenti ta' bçejeċ tas-sajd lill pajjiż terz, għal ghajjnuna fuq id-dhul u ghajjnuna għall-operat, għal ghajjnuna sabiex jagħmel tajjeb għall-hsara ikkawżata minn diżastru naturali jew grajjiet mhux tas-soltu.

(10) Dan ir-Regolament għandu jeżenta kull ghajjnuna li tissodisfa il-htigijiet kollha li jimponi, u kull skema ta' ghajjnuna, jekk kwalunkwe ghajjnuna li tista' tingħata taħt tali skema tissodisfa l-htigijiet rilevanti kollha ta' dan ir-Regolament. Skemi ta' ghajjnuna u għotjiet individwali li qegħdin barra kwalunkwe skema ta' ghajjnuna għandu jkollhom fihom referenza speċifika għal dan ir-Regolament.

(11) Fl-interessi tal-koerenza ma' miżuri ta' appoġġ iffinanzjati mill-Komunità, il-kwoti ta' ghajjnuna koperti minn dan ir-Regolament għandhom jkunu daqs dawk stabbiliti għall-istess tip ta' ghajjnuna fir-Regolament (KE) Nru 2792/1999.

(12) Huwa essenzjali li l-ebda ghajjnuna ma tkun konċessa f'ċirkostanzi fejn il-Liġi Komunitarja, u partikolarment ir-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, ma jkunux ġew sodisfatti. Għalhekk ghajjnuna tista' tingħata biss minn Stat Membru fis-settur tas-sajd jekk il-miżuri ffinanzjati u l-effetti tagħhom huma konformi mal-Liġi Komunitarja. Qabel ma tingħata l-ghajjnuna, l-Istati Membri għandhom għalhekk jiżguraw li l-benefiċjarji ta' l-ghajjnuna Ta' l-Istat jkunu konformi mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.

(13) Skond prassi stabbilita tal-Kummissjoni, u sabiex jiġi żgurat li l-ghajjnuna hija proporzjonali u limitata għall-ammont neċessarju, normalment il-limiti għandhom jiġu

espressi f' termini ta' l-intensità ta' l-ghajjnuna f'relazzjoni ma' sett ta' spejjeż eliġibbli, milli f' termini ta' ammonti massimi ta' ghajjnuna.

(14) In vista tal-htieġa li jinstab il-bilanċ xieraq bejn il-minimizzar ta' xkiel għall-kompetizzjoni fis-settur meġhjun u l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, m'għandux jeżenta għotjiet individwali li jeċċedu ammont massimu stabbilit, kemm jekk magħmula taħt skema ta' ghajjnuna enżetata minn dan ir-Regolament u kemm jekk le.

(15) Sabiex jiġu eliminati d-differenzi li jistgħu jagħtu lok għal xkiel għall-kompetizzjoni u sabiex tiġi ffaċilitata l-koordinazzjoni bejn inizzjattivi Komunitarji u nazzjonali differenti li għandhom x'jaqsmu ma' l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, id-definizzjoni ta' "intrapriżi żgħar u ta' daqs medju" użata f' dan ir-Regolament għandha tkun dik li tinstab fir-Regolament (KE) Nru 70/2001.

(16) Sabiex jiġi determinat jekk l-ghajjnuna hijiex kompatibbli mas-suq komuni in segwitu ta' dan ir-Regolament jew le, huwa neċessarju li jiġu kkunsidrati l-intensità ta' l-ghajjnuna u għalhekk l-ammont ta' ghajjnuna espress bħala ekwivalenti għall-ghotja. Il-kalkolu ta' l-ghotja ekwivalenti għall-ghajjnuna dovuta f' numr ta' rati ta' pagament u ghajjnuna fil-forma ta' *soft loan* jeħtieġu l-użu ta' rati ta' l-imghax tas-suq fil-hin ta' l-ghotja. In vista ta' l-applikazzjoni uniformi, trasparenti, u sempliċi tar-regoli ta' ghajjnuna ta' l-Istat, ir-rati tas-suq għall-fini ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu meqjusa li jkunu rati ta' referenza, ipprovdut li, fil-każ ta' *soft loan*, is-self huwa garantit minn garanzija normali u ma jinvolviex riskji mhux normali. Ir-rati ta' referenza għandhom ikunu dawk li huma f'fissati perjodikament mill-Kummissjoni abbażi tal-kriterji ta' l-ghanijiet u ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea u fuq l-Internet.

(17) Wara li ġie ikkunsidrat l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat, l-ghajjnuna normalment m'għandhiex ikollha biss l-effett li kontinwament jew perjodikament tnaqqas l-ispejjeż operattivi li l-benefiċjarju s-soltu jkollu jiġi sottopost għalihom, u għandha tkun proporzjonali għall-iżvantaġġi li jridu jingħelbu sabiex jitharsu l-benefiċċji soċjo-ekonomiċi li huma meqjusa bħala fl-interess Komunitarju. Miżuri ta' ghajjnuna ta' l-Istat li semplicement għandhom l-ghan li jtejbu s-sitwazzjoni finanzjarja tal-produtturi iżda li bl-ebda mod ma jikkontribwixxu għall-iżvilupp tas-settur, u partikolarment ghajjnuna li tingħata biss abbażi tal-prezz, il-kwantità, l-unità ta' produzzjoni jew l-unità tal-meżzi ta' produzzjoni huma kkunsidrati li jikkostitwixxu l-ghajjnuna operattiva li hija inkompatibbli mas-suq komuni. Minbarra dan, tali ghajjnuna probabbilment tinterferixxi mal-mekkanizmi ta' l-organizzazzjoni komuni tas-sweiq. Għalhekk huwa xieraq li jiġi limitat l-ghan ta' dan ir-Regolament dwar l-ghajjnuna għall-investimenti, kif ukoll ghajjnuna għal ċerti miżuri soċjo-ekonomiċi.

(18) Sabiex jiġi żgurat li l-ghajjnuna hija neċessarja u jkollha l-effett ta' inċentiv għall-iżvilupp ta' ċerti attivitajiet, dan ir-Regolament m'għandux jeżenta l-attivitajiet li fih il-benefiċjarju kieku jkun diġà qed jahdem taht kundizzjonijiet tas-suq biss. L-ebda ghajjnuna m'għandha tinghata għal attivitajiet li diġà bdew.

(19) Dan ir-Regolament m'għandux jeżenta ghajjnuna kumulata ma' ghajjnuna Ta' l-Istat ohra, inkluża ghajjnuna mogħtija minn awtoritajiet nazzjonali, reġjonali jew lokali, b' appoġġ pubbliku mogħti fil-qafas tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999 jew b' ghajjnuna Komunitarja, in-konnessjoni ma' l-istess spejjeż eliġibbli, meta tali kumulazzjoni taqbeż il-limiti stabbiliti f' dak ir-Regolament.

(20) Sabiex jiġi żgurati trasparenza u monitoraġġ effettivi, f' konformità ma' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 994/98, huwa xieraq li jiġi stabbilit format standardizzat li fiha Stati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b' informazzjoni konċiża kull meta, in segwitu ta' dan ir-Regolament, skema ta' ghajjnuna tiġi implimentata jew meta tinghata ghajjnuna individwali barra minn tali skemi, intiża għall-pubblikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Għall-istess raġunijiet, huwa xieraq li jiġi stabbiliti regoli dwar rekords li l-Istati Membri għandhom iżommu fir-rigward ta' l-ghajjnuna eżentata minn dan ir-Regolament. Għall-fini tar-rapport annwali li jrid jinghata lill-Kummissjoni mill-Istati Membri, huwa xieraq għall-Kummissjoni li tistabbilixxi l-htigijiet speċifiċi tagħha. In vista tad-disponibbiltà wiesgħa tat-teknoloġija meħtieġa, l-informazzjoni konċiża u r-rapport annwali għandhom ikunu f' forma kompjuterizzata.

(21) Jekk Stat Membru jonqos mill-obbligu ta' rappurtar stabbiliti f' dan ir-Regolament, dan jista' jagħmilha impossibbli għall-Kummissjoni sabiex twettaq il-kompitu ta' monitoraġġ skond l-Artikolu 88(1) tat-Trattat u, partikolarment, sabiex jiġi evalwat jekk l-effett ekonomiku kumulattiv ta' l-ghajjnuna eżentata taht dan ir-Regolament huwa tali li jaffetwa b' mod negattiv il-kundizzjonijiet tal-kummerċ sal punt li jmur kontra l-interessi komuni. Huwa għalhekk ta' importanza primarja li l-Istati Membri jissottomettu mill-aktar fis informazzjoni approprijata meta jimplementaw ghajjnuna taht dan ir-Regolament. Hu partikolarment neċessarju li jiġi evalwat l-effett kumulattiv ta' l-ghajjnuna ta' l-Istat fejn l-istess benefiċjarju jista' jircievi l-ghajjnuna mogħtija minn numru ta' ghejun.

(22) Wara li tiġi kkunsidrata l-esperjenza tal-Kummissjoni f' dan il-qasam, u partikolarment il-frekwenza li permezz tagħha huwa ġeneralment meħtieġ li il-politika ta' l-ghajjnuna ta' l-Istat tiġi riveduta, huwa xieraq li jiġi limitat il-perjodu ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Jekk dan ir-Regolament jiskadi mingħajr ma jkun gie estiż, skemi ta' ghajjnuna li huma diġà eżentati minn dan ir-Regolament għandhom ikomplu jiġu eżentati għal sitt xhur.

(23) Huwa xieraq li jiġu pprovduti dispożizzjonijiet transitorji għall-notifikazzjonijiet pendenti fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament u għal ghajjnuna li kienet inghatat qabel id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament u li ma kinitx notifikata bi ksur ta' l-obbligu fl-Artikolu 88 (3) tat-Trattat.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU 1

SKOP, DEFINIZZJONIJET U KUNDIZZJONIJET

Artikolu 1

Skop

1. Dan ir-Regolament japplika għall-ghajjnuna mogħtija lil intrapriżi żgħar u ta' daqs medju li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar jew l-marketing ta' prodotti tas-sajd.
2. Dan ir-Regolament ma japplikax lil:
 - (a) ghajjnuna għall-attivitajiet konnessi ma' l-esportazzjoni, primarjament ghajjnuna konnessa direttament mal-kwantitajiet esportati, lill-istabbiliment u l-operat ta' network ta' distribuzzjoni jew ta' nefqa ohra kurrenti konnessa ma' l-attività ta' l-esportazzjoni;
 - (b) ghajjnuna li tiddependi fuq l-użu ta' prodotti/merkanzija domestika fuq dik importata.
3. Dan ir-Regolament ma japplikax għal ghajjnuna għal proġetti individwali bi spejjeż eliġibbli ta' aktar minn EUR 2 miljun, jew fejn l-ammont ta' l-ghajjnuna jaqbeż miljun EUR għal kull benefiċjarju għal kull sena.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin japplikaw:

- (1) "ghajjnuna" tfisser kwalunkwe miżura li tissodisda l-kriterji kollha li jinsabu fl-Artikolu 87 (1) tat-Trattat;
- (2) "prodott tas-sajd" tfisser kemm prodotti maqbuda mil-baħar jew minn ibhra interni u l-prodotti ta' akwakultura elenkati fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 ⁽¹⁾;
- (3) "l-ipproċessar u l-marketing" tfisser l-operati kollha, inklużi l-ihhendiljar, it-trattament, il-produzzjoni u d-distribuzzjoni, bejn il-hin tal-wasla jew tal-ġbir u l-ħażna u l-istadju finali tal-prodott;
- (4) "intrapriżi żgħar u ta' daqs medju" ("SMEs") tfisser intrapriżi kif definiti fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 70/2001.

⁽¹⁾ ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22.

Artikolu 3

Kundizzjonijiet għall-eżenzjoni

1. Għajjnuna individwali barra minn kwalunkwe skema, li tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament, tkun kompatibbli mas-suq komuni fit-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u tkun eżenti mill-htieġa ta' notifika ta' l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat, ipprovdut li l-informazzjoni konċiża li hemm iprovdut għaliha mill-Artikolu 16(1) ta' dan ir-Regolament tkun giet sottomessa u jkun fiha referenza speċifika għal dan ir-Regolament, billi jiġi citat it-titolu tiegħu u referenza tal-pubblikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

2. Skemi ta' għajjnuna li jisodisfaw il-kundizzjonijiet kollha meħtieġa minn dan ir-Regolament ikunu kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u jkunu eżenti mill-htieġa tan-notifika ta' l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk:

- (a) kull għajjnuna li tista' tingħata taht tali skema tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li jorġu minn dan ir-Regolament;
- (b) l-iskema jkun fiha referenza speċifika għal dan ir-Regolament, billi jiġi citat it-titolu u r-referenza tal-pubblikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;
- (c) l-informazzjoni konċiża meħtieġa mill-Artikolu 16(1) ta' dan ir-Regolament tkun giet sottomessa.

3. Għajjnuna mogħtija taht l-iskemi msemija fil-paragrafu 2 tkun kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u tkun eżenti mill-htieġa tan-notifika ta' l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk l-għajjnuna konċessa direttament tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

4. Qabel ma tingħata kwalunkwe għajjnuna taht dan ir-Regolament, l-Istati Membri jridu jiżguraw li l-miżuri ffinanzjati u l-effetti tagħhom ikunu konformi mal-liġi komunitarja. Waqt il-perjodu tal-konċessjoni, l-Istati Membri jridu jiżguraw li daww l-benefiċjarji ta' l-għajjnuna jissodisfaw ir-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.

KAPITOLU 2

KATEGORIJI TA' GĦAJJUNA

Artikolu 4

Għajjnuna għall-gruppi ta' produttori jew assoċjazzjonijiet jew membri tan-negozju

L-għajjnuna għall-holqien u għall-operat ta' gruppi ta' produttori jew assoċjazzjonijiet tal-produttori, u għajjnuna għall-miżuri implimentati minn tali gruppi jew assoċjazzjonijiet jew minn

membri tan-negozju, ikunu kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta'

l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u jkunu eżenti mill-htieġa tan-notifika skond l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk:

(a) l-għajjnuna tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999, u

(b) l-ammont ta' l-għajjnuna ma jaqbiżx, f' ekwivalenti ta' sussidji, ir-rata totali ta' sussidji nazzjonali u Komunitarji stabbiliti fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999 għal tali għajjnuna.

Artikolu 5

Għajjnuna għall-investimenti fil-protezzjoni u l-iżvilupp ta' rizorsi akwatiċi

Għajjnuna għall-investimenti fil-protezzjoni u l-iżvilupp ta' rizorsi akwatiċi tkun kompatibbli mas-suq komuni fit-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u tkun eżenti mill-htieġa tan-notifika skond l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk:

(a) l-għajjnuna tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 13 u punti 2 u 2.1 tal-Anness III għal Regolament (KE) Nru 2792/1999,

u

(b) l-ammont ta' għajjnuna ma jaqbiżx, f' ekwivalenti ta' sussidji, ir-rata totali ta' sussidji nazzjonali u Komunitarji stipulati mill-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999 għal tali għajjnuna.

Artikolu 6

Għajjnuna għall-investimenti f'miżuri innovattivi u għajjnuna teknika

1. L-għajjnuna għall-investimenti għall-miżuri innovattivi u għall-għajjnuna teknika tkun kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u tkun eżenti mill-htieġa ta' notifika skond l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk:

(a) l-għajjnuna tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999,

u

(b) l-ammont ta' għajjnuna ma jaqbiżx, f' ekwivalenti ta' sussidji, ir-rata totali ta' sussidji nazzjonali u Komunitarji stabbiliti mill-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999 għal tali għajjnuna.

2. Ghajjnuna għall-investimenti f'miżuri innovattivi u għajjnuna teknika għandhom jiġu esklużi mill-iskop tal-paragrafu 1 jekk huma konnessi man-nefqa operattiva tal-benefiċjarju.

Artikolu 7

Ghajjnuna għall-investment fil-promozzjoni u r-reklamar ta' prodotti tas-sajd

Ghajjnuna għall-investment fil-promozzjoni u r-reklamar ta' prodotti tas-sajd trid tkun kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u tkun eżenti mill-htieġa tan-notifika skond l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk:

(a) l-ghajjnuna taffetwa settur shih jew prodott jew grupp ta' prodotti b' tali mod li ma tippromwovix il-prodotti ta' intrapriża speċifika wahda jew aktar,

(b) l-ghajjnuna tissodisfa l-kundizzjonijiet li jinstabu fl-Artikolu 14 ta', u punt 3 ta' l-Anness III ta', Regolament (KE) Nru 2792/1999,

u

(c) l-ammont ta' ghajjnuna ma jaqbiżx, f' ekwivalenti ta' sussidji, r-rata totali ta' sussidji nazzjonali u Komunitarji stabbiliti mill-Anness IV ta' dak ir-Regolament għal tali ghajjnuna.

Artikolu 8

Ghajjnuna għall-investimenti fl-ipproċessar u l-marketing

Ghajjnuna għall-investimenti fl-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti tas-sajd trid tkun kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u tkun eżenti mill-htieġa ta' notifika ta' l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk:

(a) l-ghajjnuna hija konformi mal-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 ta', u punti 2 u 2.4 ta' l-Anness III ta', Regolament (KE) Nru 2792/1999,

u

(b) l-ammont ta' ghajjnuna ma jaqbiżx, f' ekwivalenti ta' sussidji, ir-rata totali ta' sussidji nazzjonali u Komunitarji stabbiliti mill-Anness IV tat-Regolament (KE) Nru 2792/1999 għal tali ghajjnuna.

Artikolu 9

Ghajjnuna għall-investimenti fil-faċilitajiet portwali għas-sajd

Ghajjnuna għall-investimenti fil-faċilitajiet portwali għas-sajd mahsuba sabiex jassistu operazzjonijiet ta' twassil u forniment

lill-bçejeċ tas-sajd tkun kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u tkun eżenti mill-obbligu ta' notifika skond l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk:

(a) l-ghajjnuna hija konformi mal-kundizzjonijiet li johorġu mill-Artikolu 13 ta', u l-punti 2 u 2.3 ta' l-Anness III ta' Regolament (KE) Nru 2792/1999,

u

(b) l-ammont ta' l-ghajjnuna ma jaqbiżx, f' ekwivalenti ta' sussidji, ir-rata totali ta' sussidji nazzjonali u Komunitarji stabbiliti mill-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999 għal tali ghajjnuna.

Artikolu 10

Ghajjnuna għall-waqfa permanenti ta' attivitajiet tas-sajd permezz ta' l-iskreppjar ta' biċċa tas-sajd jew ir-riassenjazzjoni tagħha għal skop mhux ta' qliegh minbarra s-sajd

Ghajjnuna għall-iskreppjar ta' bçejeċ tas-sajd jew ghajjnuna għar-riassenjazzjoni permanenti ta' bçejeċ tas-sajd għal fini mhux għal skop ta' qliegh minbarra sajd ikunu kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u jkunu eżenti mill-htieġa tan-notifika skond l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk:

(a) l-ghajjnuna tissodisfa l-kundizzjonijiet li johorġu mill-Artikolu 7 ta', u punt 1.1. ta' l-Anness III ta' Regolament (KE) Nru 2792/1999,

u

(b) l-ammont ta' ghajjnuna ma jaqbiżx, f' ekwivalenti ta' sussidji, ir-rata totali ta' sussidji nazzjonali u Komunitarji stabbiliti mill-Anness IV ta' Regolament (KE) Nru 2792/1999 jew mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2370/2002⁽¹⁾ għal tali ghajjnuna.

Artikolu 11

Ghajjnuna għall-investimenti fl-akwakultura u fis-setturi tas-sajd intern

Ghajjnuna għall-investimenti fl-akwakultura u s-setturi tas-sajd intern ikunu kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u jkunu eżenti mill-htieġa tan-notifika skond l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk:

(a) l-ghajjnuna tissodisfa l-kundizzjonijiet li johorġu mill-Artikolu 13 ta', u l-punti 2, 2.2. u 2.5. ta' l-Anness III ta' Regolament (KE) Nru 2792/1999,

u

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 57.

(b) l-ammont ta' għajjnuna ma jaqbiżx, f' ekwivalenti ta' sussidji, ir-rata totali ta' sussidji nazzjonali u Komunitarji stabbiliti mill-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999.

Artikolu 12

Miżuri soċjo-ekonomiċi

Għajjnuna għall-irtirar kmieni tas-sajjieda u *premiums* individwali b' rata wahda skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12 (1) u (2), l-Artikolu 12(3) (a) (b) u (c), u l-Artikolu 12(4) (a) sa (e) u l-Anness III ta' Regolament (KE) Nru 2792/1999 ikunu kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u jkunu eżenti mill-htieġa tan-notifika skond l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat jekk l-ammont ta' għajjnuna ma jaqbiżx, f' ekwivalenti ta' sussidji, ir-rata totali ta' sussidji nazzjonali u Komunitarji stabbilita mill-Anness IV ta' dak ir-Regolament għal tali għajjnuna.

Artikolu 13

Eżenzjonijiet ta' taxxa skond id-Direttivi 77/388/KEE u 2003/96/KE

Eżenzjonijiet ta' taxxa applikabbli fl-intieret tas-settur tas-sajd li l-Istati Membri jintroduċu in segwitu għall-Artikolu 15 tad-Direttiva 77/388/KEE jew l-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15(1) tad-Direttivi 2003/96/KE, ikunu, sa kemm jikkostitwixxu għajjnuna ta' l-Istat, kompatibbli mas-suq komuni u eżenti mill-htieġa ta' notifika skond l-Artikolu 88(3) tat-Trattat.

KAPITOLU 3

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI U FINALI

Artikolu 14

Fażijiet qabel l-għoti ta' għajjnuna

1. Sabiex tikkwalifika għal eżenzjoni taht dan ir-Regolament, għajjnuna taht skema ta' għajjnuna tkun konċessa biss għal attivitajiet li jkunu bdew jew servizzi rċevuti wara li l-iskema ta' għajjnuna tkun twaqqfet u tkun giet ippublikata skond dan ir-Regolament.

Jekk l-iskema ta' għajjnuna tohloq dritt awtomatiku sabiex tircievi għajjnuna, u ma tkunx tehtieġ azzjoni ulterjuri fuq livell amministrattiv, l-għajjnuna nnifisha tista' tkun konċessa biss wara li l-iskema ta' għajjnuna tkun twaqqfet u tkun giet ippublikata f' konformità ma' dan ir-Regolament.

Jekk l-iskema ta' għajjnuna tehtieġ li tiġi sottomessa applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, l-għajjnuna nnifisha tista' tingħata biss wara li jkunu sodisfatti l-kundizzjonijiet segwenti:

(a) l-iskema ta' għajjnuna trid tkun twaqqfet u tkun giet ippublikata f' konformità ma' dan ir-Regolament;

(b) applikazzjoni għall-għajjnuna trid tkun giet sottomessa b' mod xieraq lill-awtorità kompetenti kkonċernata;

(c) l-applikazzjoni trid tkun giet aċċettata mill-awtorità kompetenti kkonċernata b' mod li jobbliga lil dik l-awtorità sabiex tagħti l-għajjnuna, b' indikazzjoni ċara ta' l-ammont ta' għajjnuna konċessa jew ta' kif dan l-ammont irid jiġi ikkalkulat; tali aċċettazzjoni mill-awtorità kompetenti tista' ssir biss jekk il-baġit disponibbli għall-għajjnuna jew għall-iskema ta' għajjnuna ma tkunx giet eżawrita eżawsta.

2. Sabiex tikkwalifika għal eżenzjoni taht dan ir-Regolament, għajjnuna individwali barra minn skema ta' għajjnuna tkun konċessa biss għal attivitajiet li bdew jew servizzi rċevuti wara li ġew sodisfatti l-kundizzjonijiet fil-punti (b) u (c) tat-tielet sub-paragrafu tal-paragrafu 1.

Artikolu 15

Kumulazzjoni

Għajjnuna eżentata minn dan ir-Regolament ma tkunx kumulata ma' kwalunkwe għajjnuna ta' l-Istat ohra fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (1) tat-Trattat in relazzjoni ma' l-istess spejjeż eliġibbli, jekk tali kumulazzjoni tirriżulta f' intensità ta' għajjnuna li taqbeż il-kwoti li jinstabu f' dan ir-Regolament.

Artikolu 16

Trasparenza u monitoraġġ

1. L-aktar tard sa 10 jiem ta' hidma qabel id-dhul fis-sehh ta' skema ta' għajjnuna, jew ta' l-għoti ta' għajjnuna individwali barra minn kwalunkwe skema ohra, eżentata minn dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom iressqu lill-Kummissjoni, għall-fini tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, rendikont ta' l-informazzjoni dwar tali skema ta' għajjnuna jew għajjnuna individwali f' forma komputerrizzata u kif imnizzel fl-Anness I. Fi żmien hamest ijiem ta' hidma minn mindu jkun wasal is-sommarju, il-Kummissjoni trid tibgħat avvż ta' l-irċevuta b' numru ta' identifikazzjoni u tippubblika s-sommarju fuq l-internet.

2. L-Istati Membri jridu jżommu rekords detalljati dwar l-iskemi ta' għajjnuna li huma eżentati minn dan ir-Regolament, l-għajjnuna individwali konċessa taht daww l-iskemi, u l-għajjnuna individwali eżentata permezz ta' dan ir-Regolament li tingħata barra minn kwalunkwe skema ta' għajjnuna eżistenti. Tali rekords għandhom ikollhom l-informazzjoni kollha neċessarja sabiex jiġi stabbilit li l-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni, kif joħroġ minn dan ir-Regolament, huma sodisfatti, inkluża informazzjoni dwar l-istatus tal-kumpanja bhala SME.

Stati Membri jridu jżommu rekord dwar għajjnuna individwali għal 10 snin mid-data li fiha giet konċessa u, dwar skema ta' għajjnuna, għal 10 snin mid-data li fiha l-ahħar għajjnuna individwali kienet ingħatat taht tali skema.

Fuq talba miktuba, l-Istati Membri kkonċernati jridu jipprovdu lill-Kummissjoni, f' perjodu ta' 20 jum ta' hidma jew perjodu itwal kif jista' jiġi stabbilit fit-talba, bl-informazzjoni kollha li l-Kummissjoni tqis mehtieġa sabiex tevalwa jekk il-kundizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ġew sodisfatti.

3. L-Istati Membri jridu jiżguraw li l-ebda għajjnuna eżenti taht dan ir-Regolament ma tiġi konċessa jekk tirriżula f' intensità ta' għajjnuna jew ammont ta' għajjnuna li jaqbeż il-limiti stabbiliti f' dan ir-Regolament. Għal dak il-ghan, l-Istati Membri jridu jew jiksibu mill-intrapriża kkonċernata informazzjoni shiha dwar għajjnuna ohra simili li giet irċevuta jew inkella jhaddnu sistema ta' monitoraġġ li tagħmilha possibbli li jiġi kkalkolat l-ammont totali ta' għajjnuna rċevuta minn benefiċjarju ta' għajjnuna eżenti minn dan ir-Regolament, inkluż kull għajjnuna mħallsa fuq livelli differenti ta' l-Istat Membru kkonċernat, u kwalunkwe appoġġ Komunitarju li l-benefiċjarju jista' jirċievi.

4. L-Istati Membri jridu jfasslu rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal dak li jirrigwarda kull parti ta' sena kalendarja jew sena kalendarja shiha li matula japplika dan ir-Regolament, f' forma kompjuerizzata, u kif imniżżel fl-Anness II. Dan ir-rapport jista' jiġi integrat f' rapport annwali sabiex jiġi sottomess mill-Istati Membri in segwitu ta' l-Artikolu 21 (1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999⁽¹⁾, u jrid ikun sottomess sat-30 ta' Marzu tas-sena ta' wara s-sena tal-kalendarju koperta minn dan ir-rapport.

5. Malli skema ta' għajjnuna tidhol fis-sehh, jew tkun konċessa għajjnuna individwali barra minn skema ta' għajjnuna li hija eżenti minn dan ir-Regolament, l-Istati Membri jridu jippubblikaw fuq l-internet it-test komplut ta' tali skema ta' għajjnuna, jew il-kriterji u l-kundizzjonijiet li tahtom tali għajjnuna individwali hija konċessa. L-indirizz tal-websajts iridu jkun komunikati lill-Kummissjoni flimkien ma' rendikont ta' l-informazzjoni dwar l-għajjnuna mehtieġa in segwitu tal-paragrafu 1. Trid tkun kontenuta fir-rapport annwali sottomess in segwitu tal-paragrafu 4.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, nhar it-8 ta' Settembru 2004

Artikolu 17

Dispożizzjonijiet Transizzjonali

1. Notifiki pendenti fiż-żmien tad-dhul fi-sehh ta' dan ir-Regolament ikunu evalwati skond id-dispożizzjonijiet tiegħu. Meta l-kundizzjonijiet ta' dan ir-Regolament m'humiex sodisfatti, il-Kummissjoni trid teżamina tali notifiki pendenti taht il-Linji ta' Gwida Komunitarji għall-eżaminazzjoni ta' l-għajjnuna ta' l-Istat fis-settur tas-sajd u l-akwakultura.

Għajjnuna individwali u skemi ta' għajjnuna implimentati qabel id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament u għajjnuna mogħtija taht dawn l-iskemi fin-nuqqas ta' awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni u fi ksur tal-htieġa tan-notifika ta' l-Artikolu 88 (3) tat-Trattat tkun kompatibbli mas-suq komuni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat u tkun eżenti jekk tissodisfa l-kundizzjonijiet li johorġu mill-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament, hlief għal htiegijiet fil-paragrafu 1 u l-paragrafu 2, (b) u (c) ta' dak l-Artikolu li għandha ssir referenza speċifika għal dan ir-Regolament u li l-informazzjoni sommarjatkun giet provduta. Kwalunkwe għajjnuna li ma tissodisfax dawk il-kundizzjonijiet tkun evalwata mill-Kummissjoni skond il-qafas, il-linji ta' gwida, il-komunikazzjonijiet u l-avvizi rilevanti.

2. Skemi ta' għajjnuna eżenti taht dan ir-Regolament jibqgħu eżenti waqt perjodu ta' aġġustament ta' sitt xhur wara d-data mogħtija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikoli 18.

Artikolu 18

Dhul fis-sehh u applikabilità

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-1 ta' Novembru 2004.

Għandu japplika sal-31 ta' Diċembru 2006.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 83, tas-27.3.1999, p. 1.

ANNEX I

Formola ta' informazzjoni konċiża li trid tinghata kull meta skema ta' ghajnuna li hija eżenti permezz ta' dan ir-Regolament hija implimentata u kull meta tinghata ghajnuna individwali li hija eżentata pemezz ta' dan ir-Regolament barra minn kull skema ta' ghajnuna

Informazzjoni konċiża dwar ghajnuna ta' l-Istat konċessa f' konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE)...

Informazzjoni konċiża li trid timtela

Rimarki ta' spjegazzjoni

Stat Membru

Reġjun (indika l-isem tar-reġjun jekk l-ghajnuna hija konċessa minn awtorità sub-ċentrali).

Titolu ta' l-iskema ta' ghajnuna jew l-isem tal-kumpanija li qed tircievi ghajnuna individwali (indika l-isem ta' l-iskema ta' ghajnuna jew fil-każ ta' ghajnuna individwali, l-isem tal-benefiċjarju).

Bażi legali (indika ir-referenza legali nazzjonali preċiża għall-iskema ta' ghajnuna jew għall-ghajnuna individwali).

Nefqa annwali ipplanata taht l-iskema jew l-ammont globali ta' ghajnuna individwali konċessa lill-kumpanija (l-ammonti għandhom jinghataw f' Ewro jew, jekk applikabbli, fil-munita nazzjonali). Fil-każ ta' skema ta' ghajnuna, indika l-ammont globali annwali ta' l-appropriazzjoni(jiet) tal-baġit jew l-istima tat-taxxa mitlufa għal kull sena għall-ghodda kollha ta' ghajnuna li hemm fl-iskema. Fil-każ ta' għoti ta' ghajnuna individwali: indika l-ammont globali ta' ghajnuna/taxxa mitlufa. Jekk xieraq, indika wkoll għal kemm-il sena ser tithallas l-ghajnuna f' rati ta' pagamenti jew għal kemm-il sena ser ikun hemm telf ta' taxxa. Għall-garanziji fiż-żewġ każijiet, indika l-ammont (massimu) ta' self garantit).

Intensità massima ta' ghajnuna (indika l-intensità massima ta' ghajnuna jew l-ammont massimu ta' ghajnuna għal kull haġa eligibbli).

Data ta' implimentazzjoni (indika d-data li minnha l-ghajnuna tista' tiġi konċessa taht l-iskema jew meta l-ghajnuna individwali hija konċessa).

Perjodu ta' applikazzjoni ta' l-iskema jew l-ghoti ta' ghajnuna individwali (indika d-data (sena u xahar) sa meta l-ghajnuna tista' tinghata taht l-iskema jew fil-każ ta' ghajnuna individwali u jekk xieraq id-data mistennija (sena u xahar) ta' l-aħħar rata ta' pagament dovuta).

Għan ta' l-ghajnuna (huwa mifhum li l-għan ewlieni huwa ghajnuna għal SME. Indika għanijiet oħra (sekondarji).

Indika liema artikolu mill-Artikoli 4 sa 12 huwa wżat u l-ispejjeż eligibbli koperti mill-iskema jew mill-ghajnuna individwali.

Settur(i) (i)kkonċernat(i) (indika jekk l-iskema tapplikax għas-settur tas-sajd, u/jew għas-settur ta' l-akwakultura, u/jew għas-settur ta' l-ipproċessar u/jew l-marketing). Indika is-sub-setturi fejn xieraq.

Isem u indirizz ta' l-awtorità ta' l-ghoti.

Indirizz tal-web (indika l-indirizz tal-web fejn jista' jinstab it-test kollu ta' l-iskema jew il-kundizzjonijiet tal-kriterji li tahtha ghajnuna individwali tinghata barra minn kull skema ta' ghajnuna).

Informazzjoni oħra.

ANNEX II

Formola ghar-rapport perijodiku li ghandu jinghata lill-Kummissjoni

Format tar-rapport annwali dwar l-iskemi ta' ghajnuna eżenti taht regolament ta' eżenzjoni ta' kategorija adottat in segwitu ta' l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98.

L-Istati Membri huma mehtieġa li jużaw dan il-format ta' hawn taht għall-obbligi ta' rappurtar lill-Kummissjoni taht ir-regolamenti ta' l-eżenzjoni ta' kategorija adottati abbażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98.

Ir-rapporti jridu jiġu wkoll ipprovduti f' forma komputerrizzata.

Informazzjoni mehtieġa għall-iskemi kollha ta' ghajnuna taht ir-regolamenti ta' l-eżenzjoni ta' kategorija adottati in segwitu għall-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98:

1. Titolu ta' l-iskema ta' ghajnuna
2. Regolament ta' eżenzjoni tal-Kummissjoni applikabbli
3. Nefqa (jridu jiġu pprovduti figuri separati għal kull strument ta' ghajnuna fi hdan skema jew ghajnuna individwali (eż. għotja, soft loans, eċċ.). Il-figuri jridu jkunu espressi f' ewro jew, jekk applikabbli, f' munita nazzjonali. Fil-każ ta' nefqa tat-taxxa, telf annwali tat-taxxa jrid jiġu rrappurtat. Jekk figuri preċiżi m'humiex disponibbli, tali telf jista' jiġi stmat.

Dawn il-figuri ta' nefqa għandhom jiġu pprovduti fuq il-bażi segwenti.

Għas-sena ta' stima indika separatament għal kull strument ta' ghajnuna fl-iskema (eż. għotja, *soft loan*, garanzija, eċċ.):

- 3.1. ammonti marbuta, telf tat-taxxa (stmata) jew dhul iehor preċedenti, informazzjoni dwar garanziji, eċċ. għal proġetti godda assistiti. Fil-każ ta' skemi ta' garanzija, l-ammont totali ta' garanziji li inghataw għandom jiġu pprovduti;
- 3.2. pagamenti attwali, telf tat-taxxa (stmata) jew dhul iehor preċedenti, informazzjoni dwar garanziji, eċċ. għal proġetti godda u attwali assistiti. Fil-każ ta' skemi ta' garanzija, dan li ġej għandu jiġi pprovdut: ammont totali ta' garanziji pendenti, dhul minn *premiums* irkupri, indennitajiet imħallsa, riżultat operattiv ta' l-iskema fis-sena taht verifika;
- 3.3. numru ta' proġetti u/jew intrapriżi assistiti;
- 3.4. ammont globali stmat ta':
 - ghajnuna mogħtija lil gruppi ta' produtturi jew assoċjazzjonijiet jew membri tan-negozju;
 - ghajnuna mogħtija għall-investimenti fil-promozzjoni u/jew reklamar ta' prodotti tas-sajd;
 - ghajnuna mogħtija għall-investimenti fil-protezzjoni u l-iżvilupp ta' riżorsi akwatiċi;
 - ghajnuna mogħtija għall-investimenti fil-miżuri innovattivi u l-assistenza teknika;
 - ghajnuna mogħtija għall-investimenti għall-faċilitajiet portwali għas-sajd;
 - ghajnuna mogħtija għall-miżuri soċjo-ekonomiċi kif definita fl-Artikolu 12
 - ghajnuna mogħtija għall-waqfa permanenti mill-attivitajiet tas-sajd kif definita fl-Artikolu 10;
 - ghajnuna mogħtija għall-investimenti fl-ipproċessar u l-*marketing* tal-prodotti tas-sajd ta' kwalità;
 - ghajnuna mogħtija għall-investimenti għall-akwakultura u s-sajd intern.
- 3.5. tqassim reġjonali ta' ammonti taht il-punti 3.1. skond ir-reġjuni definiti bħala reġjuni ta' Għan 1 u żoni oħra;
4. Informazzjoni u rimarki oħra